

The Canadian Entomologist

Directives aux auteurs

Généralités

Les articles pour publication dans *The Canadian Entomologist* peuvent être soumis en français ou en anglais. Les manuscrits couvrant tous les domaines de l'entomologie seront considérés, à moins d'avoir été soumis pour publication antérieure ou simultanée dans une autre revue. Les manuscrits doivent contenir des informations nouvelles et significatives et (ou) être d'intérêt général pour la communauté entomologique. Les travaux qui ne font que confirmer des découvertes antérieures, tels que les recherches d'intérêt local, les techniques (à moins d'être d'application large), les extensions d'aires et les nouvelles citations d'espèces, recevront une priorité assez faible. Les auteurs devraient remettre des spécimens-témoins à un institut reconnu pour confirmer l'identité des organismes étudiés et à indiquer dans leur article dans quelle collection les spécimens ont été déposés. Pour des renseignements sur les spécimens-témoins veuillez visitez <http://www.biology.ualberta.ca/bsc/briefs/brvouchers.htm>.

Types d'articles

Les *synthèses* (10–15 pages imprimées) doivent traiter de sujets d'intérêt général ou d'actualité et se caractériser plus par leurs perspectives que par l'étendue de leur information. La plupart des synthèses sont préparées à la demande du Directeur scientifique en chef; cependant, les synthèses non sollicitées seront aussi examinées.

Les *articles traditionnels* présentent les résultats d'observations ou de recherches originales dans tous les domaines de l'entomologie. Les données ne doivent pas avoir été publiées auparavant, sauf sous une forme préliminaire. Les sujets non soumis à l'analyse scientifique, tels que les listes de spécimens ou les bibliographies, ne sont généralement pas acceptés.

Les *notes* (1–3 pages imprimées) sont une description concise mais complète d'une recherche de portée limitée dont les résultats ne seront pas publiés ailleurs plus tard; les notes ne sont donc pas un forum pour la publication de données préliminaires. Les résultats doivent être solidement appuyés par une bonne revue de la littérature et par la description des méthodes expérimentales employées, tout comme pour un article traditionnel. Elles doivent comporter un résumé (depuis le 1^{er} janvier 2006), mais les sous-titres tels que l'Introduction, la Discussion, *etc.* ne sont pas nécessaires.

Les articles de type *forum* (3–6 pages imprimées) sont courts et ils fournissent l'occasion de formuler des hypothèses inédites, de remettre en question des théories généralement acceptées, de discuter de nouvelles idées, de proposer des interprétations différentes de données existantes et de réagir à d'autres forums publiés dans *The Canadian Entomologist*.

Soumission des manuscrits pour examen

Les manuscrits doivent être soumis pour examen par courriel au Directeur scientifique en chef (rbennett@esc-sec.ca) avec un seul document joint en format Word ou WordPerfect. Une version PDF (Portable Document Format) peut également être jointe. Veuillez respecter les "Cession des droits d'auteur" qui suit. Les figures doivent être incluses dans le document à la suite de la liste des titres des figures. Les figures dans un document Word ou WordPerfect doivent être insérées sous forme de fichiers JPEG (JPG) ou GIF; ne pas insérer des fichiers non comprimés (*par ex.*, BMP, TIFF) et ne pas « couper » des images provenant d'autres applications et les « coller » dans le document, car il en résulte des fichiers trop volumineux. Pour le processus d'examen, une résolution réduite est préférable. On doit utiliser des polices « True Type » pour tout le texte. Les manuscrits qui utilisent des symboles particuliers doivent être soumis en format PDF (ainsi qu'en format Word ou WordPerfect) pour en faciliter la lecture. Prière de noter le logiciel, la version, et le système d'opération utilisés. Les manuscrits soumis en format papier sont recevables, mais l'examen risque d'être plus long.

Cession des droits d'auteur

Pour obtenir l'acceptation finale du manuscrit, tous les auteurs doivent compléter et signer le formulaire « Autorisation de publier / Cession de droits d'auteur » (disponible à http://www.esc-sec.ca/canent/autorisation_de_publier.pdf) cédant tous les droits à la Société d'entomologie du Canada. **La version finale du manuscrit doit être accompagnée d'un formulaire complété par chaque co-auteur. On doit adjoindre aux « communications personnelles » citées dans le texte une lettre d'autorisation de la personne en question.** Cette lettre (un message courriel suffit) doit indiquer clairement que la personne qui a fait la communication personnelle a lu le texte de la communication, qu'elle en approuve le libellé et qu'elle en permet l'utilisation.

Évaluation des manuscrits

Les auteurs ont la possibilité de suggérer eux-mêmes des examinateurs pertinents. Chaque soumission est confiée par le Directeur scientifique en chef au directeur scientifique responsable du secteur qui correspond au sujet du travail. Ce dernier est responsable du processus d'évaluation du manuscrit. C'est le directeur scientifique responsable du secteur, ou l'un des directeurs scientifiques associés, qui choisit un minimum de deux examinateurs dont il ne dévoile pas l'identité à moins d'y être expressément autorisé par l'examineur en question. Cependant, toute demande d'information sur l'état du dossier doit être adressée au Directeur scientifique en chef. Tout article soumis sera retourné aux auteurs par le Directeur scientifique en chef pour modification d'après les rapports des examinateurs ou sera alors rejeté. Dans les cas d'articles qui ont déjà été refusés par d'autres revues, il faut inclure des copies des commentaires des réviseurs et des examinateurs.

Soumission des manuscrits acceptés

Les auteurs devront fournir une version finale du manuscrit accepté en format électronique sur disquette ou par courriel. Les fichiers de textes et de figures doivent être sur des disquettes différentes. Toutes les disquettes doivent être identifiées clairement avec le nom des auteurs, le logiciel utilisé, la version, et la plate-forme (IBM ou Macintosh). Le texte, y compris les tableaux, doivent être en format de traitement de texte (toute version de WordPerfect ou de Word). Pour ce qui est des figures, voir la section sur les Illustrations des manuscrits acceptés.

Format du manuscrit

Généralités

Les manuscrits qui ne satisfont pas aux exigences sous-mentionnées pourront être retournés à l'auteur (aux auteurs) pour correction. Le manuscrit doit être dactylographié dans une police de caractère de 12 points, **entièrement à double interligne** (incluant renvois au bas de page, titres des tableaux et figures, synonymies et listes bibliographiques), au recto du papier seulement, et en laissant des marges d'au moins 35 mm. La première page du manuscrit ne doit comporter que le titre de l'article, les noms des auteurs, les organismes auxquels ils sont affiliés, leurs numéros de téléphone et de télécopieur et leur adresse de courriel. Chaque page du manuscrit doit être numérotée en commençant par la page titre et comporter le nom du premier auteur, dans le coin droit supérieur de la page. Toutes les pages doivent être numérotées en ordre jusqu'à la dernière, y compris les pages portant les tableaux, les figures et les appendices. Notez que chaque ligne doit maintenant être numérotée. Des lignes devraient être numérotées séquentiellement de la page 2 (le résumé). L'orthographe doit suivre *Le Grand Robert*. Utiliser le *Dictionnaire des termes d'entomologie* d'E. Séguéy comme source de définition des termes d'entomologie. Dans le texte, les dates doivent être données sous la forme 1 avril 1991, 28 juin 2003, etc. Pour les dates apparaissant dans les sections Matériel type et Matériel examiné des soumissions en taxonomie, nous préférons la forme 1.iv.1991, 28.vi.2003, etc., sauf dans une citation. Dans le texte, les renvois aux figures doivent être faits sous la forme «(fig. 1) », «(fig. 1-5) », etc. Les renvois au bas de page doivent être réduits au strict minimum. Lorsqu'essentiels, ils doivent apparaître au bas de la page même où ils sont faits et être séparés du texte par une ligne.

Tous les taxons de genre et d'espèce doivent inclure le nom du ou des descripteurs à leur première mention dans le résumé et le texte (mais pas dans le titre). Le nom des arthropodes doit être accompagné de l'ordre et de la famille (*par ex.*, « le genre *Strobilomyia* Michelsen (Diptera : Anthomyiidae), incluant *Strobilomyia varia* (Huckett) »), alors que celui des plantes doit être suivi seulement par la famille (*par ex.*, « *Quercus velutina* Lamarck (Fagaceae) »). Les noms communs des insectes doivent être ceux approuvés par la Société d'entomologie du Canada (*Noms communs des insectes du Canada*, disquette disponible auprès de la Société : 393, avenue Winston, Ottawa (Ontario), Canada K2A 1Y8, ou en ligne à <http://www.esc-sec.ca/ee/index.php.cndb/fr/>).

Les **abréviations et symboles** de mots, phrases, et termes doivent si possible être ceux recommandés par *Scientific Style and Format: The CBE Style Manual for Authors, Editors, and Publishers*, Sixth Edition (1994) (Council of Biology Editors, Inc., Chicago, Illinois 60603, États-Unis d'Amérique). Le Système international d'unités (SI) doit être utilisé pour les poids et mesures. La description du système et d'autres renseignements utiles se retrouvent dans le *Guide de familiarisation au système métrique* (2000) publié par l'Association canadienne de normalisation (178 Rexdale Boulevard, Toronto (Ontario), Canada M9W 1R3).

Les **articles en taxonomie** doivent être conformes au *Code international de nomenclature zoologique* (International Trust for Zoological Nomenclature 1999, Natural History Museum, Cromwell Road, Londres, Royaume-Uni SW7 5BD). Les auteurs sont priés de regrouper l'information pertinente à la description ou à la révision de taxons sous les rubriques suivantes (s'il y a lieu) et de préférence dans l'ordre suivant : Synonymes, Matériel type (ou Matériel examiné), Étymologie, Diagnose, Description, Variation, Biologie, Hôtes et répartition géographique et Discussion (Commentaires ou Remarques). Les auteurs doivent placer tout nouveau taxon (espèce, genre) dans un contexte approprié; ils doivent, autant que possible, fournir une clé d'identification ou une version modifiée d'une clé existante. L'établissement formel de groupes taxonomiques supraspécifiques doit être appuyé par des méthodes cladistiques, idéalement par une analyse cladistique formelle;

exceptionnellement, une énumération des états synapomorphes des caractères avec leur état plésiomorphe correspondant dans le ou les groupes externes peut suffire. Les auteurs sont encouragés à fournir l'information relative aux holotypes telle qu'elle apparaît sur les étiquettes.

Titre et résumé

Lorsque le nom d'un organisme apparaît dans le titre, utiliser soit son nom commun ou son nom scientifique (sans le nom du descripteur), mais pas les deux. Tous les types d'articles doivent débiter par un résumé d'au plus 200 mots. L'ajout d'une traduction du résumé en anglais est encouragée; elle devrait être fournie avec le manuscrit soit à la soumission, soit au moment de la révision finale. **Les auteurs qui ne peuvent soumettre une traduction anglaise de bonne qualité du résumé de leur article se verront facturer un montant supplémentaire de 50,00 \$(20,00 \$ pour les notes).**

Remerciements

Ils doivent être concis et regroupés dans un paragraphe séparé à la fin du texte. **Références**

Les citations de travaux publiés doivent se faire sous l'une ou l'autre des formes suivantes :« Klimaszewski (2003) a montré... », «(Klimaszewski 2003) », «(Walker 1976, 1978) », ou «(Walker 1976; Allen 1977a, 1977b) ». Les références doivent être énumérées alphabétiquement par ordre d'auteur à la fin du texte. Les noms des revues et des périodiques doivent être **écrits au long**. Le titre complet de chaque référence doit apparaître, de même que les pages exactes, sauf dans le cas de livres; pour les livres, ne pas indiquer de pages ou de figures en particulier dans la liste bibliographique. Si c'est nécessaire, le faire dans le texte de la façon suivante :«(Nealis et Turnquist 2003, p. 906, fig. 1) ». Utiliser les formats suivants pour énumérer les références.

Article de revue :

Truman, J.W., et Riddiford, L.M. 2002. Endocrine insights into the evolution of metamorphosis in insects. *Annual Review of Entomology*, **47**: 467–500.

Livre :

Layberry, R.A., Hall, P.W., et Lafontaine, J.D. 1998. *The butterflies of Canada*. University of Toronto Press, Toronto.

Conférence :

Knudson, A. 1996. Evaluation of the biosprayer for the application of *Trichogramma* to cotton. *Dans Proceedings of the Beltwide Cotton Conference, Nashville, Tennessee, 9–12 janvier 1996. Sous le direction de P. Dugger et D. Richter. National Cotton Council, Memphis, Tennessee. p. 788–791.*

Chapitre de livre :

Marshall, S.A., Buddle, C.M., Sinclair, B.J., et Buckle, D.J. 2001. Spiders, flies and some other arthropods of the Fathom Five National Marine Park islands and the upper Bruce Peninsula. *Dans Ecology, culture and conservation of a protected area: Fathom Five National Marine Park, Canada. Sous le direction de S. Parker et M. Munawar. Backhuys Publishers, Leiden, Pays-Bas. p. 191–229.*

Article de revue avec DOI:

Wahlberg, N., Oliveira, R., et Scott, J.A. 2003. Phylogenetic relationships of *Phyciodes* butterfly species (Lepidoptera: Nymphalidae): complex mtDNA variation and species delimitations. *Systematic Entomology*, **28(2)**: 257–273. doi:10.1046/j.1365-3113.2003.00212.x.

Article de revue avec URL:

Wahlberg, N., Oliveira, R., et Scott, J.A. 2003. Phylogenetic relationships of *Phyciodes* butterfly species (Lepidoptera: Nymphalidae): complex mtDNA variation and species delimitations. *Systematic Entomology*, **28(2)**: 257–273. Disponible sur <http://www.blackwell-synergy.com/doi/abs/10.1046/j.1365-3113.2003.00212.x> [consulté le 28 octobre 2005].

Article de revue disponible en ligne seulement (avec DOI):

Lambhead, P.J.D., Brown, C.J., Ferrero, T.J., Hawkins, L.E., Smith, C.R., et Mitchell, N.J. 2003. Biodiversity of nematode assemblages from the region of the Clarion–Clipperton Fracture Zone, an area of commercial mining interest [en ligne]. *BMC Ecology*, **3**:1. doi:10.1186/1472-6785-3-1.

Citation d'un site web:

Peck, S.B., et Newton, A.F. 2001. The leiodid beetles of Costa Rica [en ligne]. Disponible sur <http://www.inbio.ac.cr/papers/leiodidae/index.html> [consulté le 4 janvier 2006].

Ne pas faire référence à ses propres travaux non encore publiés sous la forme d'« article soumis » ou d'« article en préparation ». Il faut plutôt énoncer simplement les résultats trouvés. Ne pas inclure des « informations non publiées » ou des « communications personnelles » dans la liste bibliographique.

Tableaux

Le titre de chaque tableau doit être conforme aux normes de la revue quant à la ponctuation et l'usage des majuscules et doit expliquer clairement son contenu. Les tableaux doivent être numérotés consécutivement en chiffres arabes et regroupés à la fin du texte, **chacun sur une page séparée**. Les renvois au bas du tableau qui se retrouvent soit dans le titre, l'entête ou le contenu du tableau doivent être identifiés par un symbole typographique. Toute information supplémentaire qui ne fait pas l'objet d'un renvoi particulier doit être mise en note sous le tableau plutôt que dans le titre du tableau.

Titres des figures

Les titres des figures doivent être numérotés consécutivement en chiffres arabes et dactylographiés à double interligne et en ordre à la fin du manuscrit, immédiatement avant les illustrations. Les titres doivent être compréhensibles sans référence au texte. **Les titres doivent être soumis séparément des illustrations.**

Illustrations des manuscrits acceptés

Les Presses scientifiques du CNRC, qui assurent la publication de *The Canadian Entomologist*, préfèrent recevoir la version électronique des illustrations des manuscrits acceptés et l'utiliseront dans la mesure du possible. Dans le cas des illustrations en couleur, il faut soumettre à la fois les fichiers électroniques et les copies papier. On trouvera une liste des formats acceptables ci-dessous. Indiquer le logiciel (et la version) et le système d'opération utilisés pour la réalisation de chaque figure.

Tous les fichiers en **couleurs** doivent être en format CMYK (cyan, magenta, jaune et noir). Le système graphique RGB (rouge, vert et bleu, des couleurs utilisées spécifiquement pour générer une image sur l'écran) ne permet pas une impression convenable. **Ne pas oublier** que plus le travail graphique est complexe, plus il y a de chances qu'il y ait un problème lors de la production. Éviter les textures et les ombrages complexes, particulièrement dans les programmes d'illustration vectorielle, car le résultat final risque d'être de mauvaise qualité. **Les illustrations en couleur augmentent significativement les coûts de publication par page.**

Les figures finales doivent entrer dans une (6,9 cm × 21,3 cm) ou deux (14,4 cm × 21,3 cm) colonnes et doivent être préparées en conséquence. Les figures soumises dans des fichiers TIFF, EPS ou BMP doivent être enregistrés dans leur taille finale (largeur d'une ou de deux colonnes). La résolution minimale doit être de 600 ppp (dpi) pour les dessins au trait et les lignes fines (les dessins au trait comportant des lignes fines ou un fond grisé), 300 ppp pour les demi-teintes et les couleurs et 600 ppp pour les combinaisons (*par ex.*, demi-teintes avec lettrage à l'extérieur de l'espace réservé à la photo).

L'épaisseur des lignes doit être suffisante (au moins 0,5 point) pour que la reproduction soit nette; tous les symboles, les indices supérieurs ou inférieurs et les signes décimaux doivent être en bonne proportion avec le reste du dessin et suffisamment marqués pour permettre la réduction nécessaire sans perte de détail. Ne pas utiliser de petits symboles ouverts qui ont tendance à se refermer lorsqu'ils sont reproduits. Le lettrage produit par imprimante à matrice de points, par machine à écrire ou à la main n'est pas acceptable. Le même style de police et la même dimension de lettrage doivent servir dans toutes les figures de dimensions semblables.

Tous les **termes, abréviations et symboles** (voir ci-haut) doivent correspondre à ceux du texte. Ne mettre que les informations essentielles et ajouter les détails dans le titre de la figure. **Les dessins au trait et les photomicrographies d'insectes doivent comporter une échelle de taille. Les cartes géographiques doivent contenir les latitudes et les longitudes (ou les coordonnées MTU/UTM — Mercator transverses universelles) et une échelle graphique.** Tous les noms d'endroits et les caractéristiques géographiques sur les cartes du Québec doivent être en français, avec les accents et les majuscules appropriés, à l'exception de ceux qui sont d'importance pancanadienne. Pour une liste complète de ces sites, voir p. 236–237 de *Le guide du rédacteur* (2^e éd., 1996), publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario), Canada K1A 0S5.

S'il n'est pas possible d'avoir des fichiers électroniques des figures, la version papier des figures sera digitalisée. On doit se rappeler que le lecteur optique copiera généralement les imperfections (*par ex.*, les taches de liquide de correction, les barbouillages). La soumission de photographies non en continu (en matrices de points) ou d'illustrations digitalisées et imprimées sur imprimante laser n'est pas recommandée. Les originaux ne doivent pas dépasser 200% de la largeur finale d'une ou deux colonnes, car toute réduction additionnelle risque de causer une perte de détails.

Liste des fichiers acceptés

- Le logiciel graphique de choix des Presses scientifiques du CNRC est CorelDRAW.
- Vous trouverez ci-dessous une liste de programmes compatibles avec CorelDRAW accompagnés des suffixes (*.xxx) à utiliser de préférence.
- Si le programme que vous utilisez n'apparaît pas dans cette liste, veuillez soumettre des fichiers EPS, TIF (300 DPI minimum) ou JPG (haute résolution, qualité maximale).
- Veuillez laisser les fichiers dans leur format d'origine. Évitez d'enregistrer les fichiers dans un autre format (par exemple PowerPoint ou Word). Enfin, fournissez des fichiers haute résolution (en couleurs et à ton continu, 300 DPI, dessins au trait 600 DPI).
- Les Presses scientifiques acceptent aussi les illustrations en format PDF. Les fichiers PDF peuvent être créés à l'aide d'Acrobat Distiller. Vous pouvez aussi exporter l'illustration ou l'enregistrer en format PDF à l'aide du logiciel utilisé pour la créer.

Logiciels PC compatibles avec CorelDRAW	Suffixe (enregistrer sous/exporter)
Adobe Acrobat 6	*.pdf
Adobe Illustrator 8	*.ai, *.eps
Adobe Photoshop 8 (CS)	*.psd, *.tif
AutoCad	*.dxf, *.dwg
Canvas 10	*.cvx
ChemDraw 6	*.cdx, *.chm, *.cds
ChemWindows	*.eps
CorelDRAW 10, 11 and 12	*.cdr
MS Excel 2000	*.xls
MS PowerPoint 2000	*.ppt
MS Word 2000	*.doc
Origin 6.1	*.opj
Quattro Pro 11	*.wb3
SigmaPlot 9	*.jnb
WordPerfect 11	*.wpd

Logiciels Mac	Suffixe (enregistrer sous/exporter)
Adobe Illustrator 8 and 10	*.ai, *.eps
Adobe Photoshop 6.0	*.psd, *.tif
Aldus Freehand 8.0 and 10 (Macromedia)	*.fh8
AppleWorks 6	*.eps, *.pict, *.jpg and *.tif
Canvas 8	*.cnv, *.eps
ChemDraw 6	*.cdx, *.chm, *.cds
CorelDRAW 8	*.cdr, *.eps
QuarkXPress 6	*.qxd

Permission de réutiliser du matériel publié dans *The Canadian Entomologist*

Toute demande de publier à nouveau un article en tout ou en partie doit être adressée à la Société d'entomologie du Canada, 393 avenue Winston, Ottawa (Ontario), Canada K2A 1Y8 ([courriel:entsoc.can@bellnet.ca](mailto:entsoc.can@bellnet.ca)).

Frais de publication

Les articles qui paraissent dans *The Canadian Entomologist* comportent des frais de 35,00 \$ par page imprimée pour les auteurs qui sont membres de la Société; les manuscrits publiés par des auteurs dont aucun n'est membre de la Société comportent des frais additionnels de 10,00 \$ par page publiée. **Des frais additionnels associés à la publication d'illustrations en couleur seront chargés directement à l'auteur (contacter le Directeur scientifique en chef pour les frais courants).** Les illustrations en couleur sont à la charge entière des auteurs. Les chercheurs à la retraite et les entomologistes amateurs qui ne sont rattachés à aucune université ou institution officielle et qui devraient normalement payer les frais de publication eux-mêmes, mais qui sont dans l'impossibilité de le faire, peuvent demander de l'aide. **Seuls les membres de la Société d'entomologie du Canada sont éligibles à une exemption des frais de publication; sans une demande d'exemption, les auteurs se rendent responsables des frais.** Les auteurs canadiens doivent inclure la TPS de 7% (n^o commercial 10730 6003 RT 0001).

Les tirés-à-part se vendent sous forme de copies-papier en paquets de 50 ou sous forme de fichiers PDF pour diffusion par les auteurs, aux prix suivants (en dollars canadiens) :

Nombre de pages	1-4	5-8	9-12	13-16	17-20	21-24	25-28	29-32	33-36
Copies-papier, premier paquet de 50	\$75	\$100	\$125	\$150	\$175	\$200	\$225	\$250	\$275
Copies-papier, chaque paquet additionnel	\$20	\$30	\$40	\$50	\$60	\$70	\$80	\$90	\$100
Fichiers PDF, sans copies-papier	\$65	\$90	\$115	\$140	\$165	\$190	\$215	\$240	\$265
50 copies-papier + PDF	\$100	\$135	\$170	\$205	\$240	\$275	\$310	\$345	\$380
100 copies-papier + PDF	\$120	\$165	\$210	\$255	\$300	\$345	\$390	\$435	\$480

Les auteurs qui désirent obtenir des tirés-à-part en copies-papier ou en format PDF, en plus de ceux qui ont été commandés par leur établissement, pourront profiter d'un rabais. Toutefois, un minimum de 50 tirés-à-part doit être acheté au plein prix avant que les auteurs n'aient droit à ce rabais. Les rabais sont variables et les auteurs sont priés de contacter la Société par courriel (entsoc.can@bellnet.ca) au moment de passer leur commande de tirés-à-part pour connaître le montant exact du rabais.

Révisé en août 2010